

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

<b>EDİTÖRDEN</b> .....	LXX
<b>EDITOR'S NOTE</b> .....	LXXI
<b>2022.Ö11.1.Öncül, V.:</b> Çocuk dil ediniminde söz dizimi gelişimi / Development of syntax in children's language acquisition .....	1
<b>2022.Ö11.2.Geçici, F.:</b> Yabancılar Türkçe öğretimi ders kitaplarında yazma etkinlikleri: Yazmayı nasıl öğretiyoruz? / Writing activities in Turkish teaching course books for foreigners: How do we teach writing? .....	15
<b>2022.Ö11.3.Dilek, L.:</b> Gagauz şiirlerinin tematik düzlemde incelenmesi / Thematic analysis of the Gagauz poems .....	36
<b>2022.Ö11.4.Karacaoğlu, M. Ö. &amp; Karakuş, N.:</b> Okuduğunu anlama becerisinin geliştirilmesinde metin kullanımı: Türkçe ders kitaplarındaki metinler üzerine bir inceleme / The use of texts in the development of reading comprehension skills: a review on texts in Turkish textbooks .....	51
<b>2022.Ö11.5.Gökkaplan, Y.:</b> Duha Kocaoğlu Deli Dumrul hikâyesinde ünlem gruplarının söz dizimsel olarak incelenmesi / Syntactic analysis of exclamation groups in the story of Duha Kocaoğlu Deli Dumrul .....	79
<b>2022.Ö11.6.Al-Sharabi:</b> Yemen Sana'a Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin değerlendirilmesi / Evaluation of Teaching Turkish as a foreign language at Yemen Sana'a University .....	90
<b>2022.Ö11.7.Yücel Çetin, D. &amp; Cin Şeker, Z.:</b> Masallarda geçen ikilemelere anlambilimsel bir bakış / A Semantic look at the reduplications in fairy tales .....	109
<b>2022.Ö11.8.İnce Yakar, H. &amp; Fedai, Ö.:</b> Yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel farkındalık ..... / Cultural awareness in Turkish teaching to foreigners .....	115
<b>2022.Ö11.9.Barçın, S.:</b> Türkiye Türkçesi öğrenen B2 seviyesindeki Kırgız öğrencilerin yazılı anlatımlarının değerlendirilmesi / Evaluation of written works of Kyrgyz B2 level students studying Turkish.....	138
<b>2022.Ö11.10.Bayraktar, D.:</b> Dil ve kültür bağlamında mânilerde değerlerimiz üzerine bir inceleme / An examination on our values in manis in the context of language and culture .....	145
<b>2022.Ö11.11.Turgay, T.:</b> Trabzon ağzında ünlü uyumu: Bir başlılıkta hizalanma örneği / Vowel harmony in Trabzon dialect: An example of alignment in a headedness .....	158
<b>2022.Ö11.12.Karaman, A.:</b> Budun mu bodun mu yoksa bodan mı? / Budun or bodun otherwise bodan? .....	180
<b>2022.Ö11.13.Özdemir, M. &amp; Bekar, N.:</b> Behiç Ak'ın "Yaşasın Ç Harfi Kardeşliği!" adlı çocuk romanının çocuk edebiyatı ilkeleri açısından incelenmesi / Examination of Behiç Ak's children novel named "Yaşasın Ç Harfi Kardeşliği!" in terms of the main principles of children's literature .....	200
<b>2022.Ö11.14.Şen Sönmez, Ü.:</b> Hanımın Çiftliği üçlemesinde anlatı katmanı olarak hayaller / Dreams as narrative stage in "Hanımın Çiftliği" .....	231
<b>2022.Ö11.15.Nakıboğlu, G.:</b> Behçet Necatigil'in şiirlerinde renk, ışık, form ve armoni / Color, light, form and harmony in Behçet Necatigil's poetry.....	255
<b>2022.Ö11.16.Antakyalı, B. E.:</b> Geleneği yıkan şair Orhan Veli'de söyleyiş edası / The expression style in Orhan Veli, the poet destroying tradition .....	287

- 2022.Ö11.17.Tiker, Y.:** Kuyucaklı Yusuf romanı örneğinde şahısların olay örgüsünün oluşumu üzerindeki işlevleri / The functions of the characters on the formation of the plot in the example of Kuyucaklı Yusuf novel .....294
- 2022.Ö11.18.Qadimbeyli, M.:** Aşık Veysel'in yaratıcılığında estetik güzellik, vatançılık ve işçi eğitimi / Aesthetic beauty, patriotism and labor education in Ashug Veysel's creativity ..... 304
- 2022.Ö11.19.Çiçek, S. & Asar, A.:** Yapılandırmacı yaklaşım öncesi ve sonrası: ortaokul Türkçe ders kitaplarında kök değerler / Before and after constructivist approach: root values in secondary school Turkish textbooks ..... 312
- 2022.Ö11.20.Epçaçan, C. & Şık, S.:** Eğitimde masalın işlevleri ve Judith Malika Liberman'ın masallarında metaforik unsurlar / Functions of tale in education and metaphoric elements in Judith Malika Liberman's tales.....324
- 2022.Ö11.21.Yıldız, O.:** Dijital kültürde ramazan ayı ve kültür aktarımı: Rafadan Tayfa çizgi filmi örneği / The Month of Ramadan and cultural transfer in digital culture: Example of Rafadan Tayfa cartoon.....347
- 2022.Ö11.22.Açıköz, C.:** Tasavvufi bir remiz olarak balık: menkıbelerde balık ve tekke şiiirinde balık metaforu / Fish as a sufi symbol: fish in legends and fish metaphor in dervish lodge's poetry.....356
- 2022.Ö11.23.Atasoy, İ.:** *Evet, ich will!* (2009) Film afişlerindeki kültürel kodların göstergibilimsel çözümlemesi / Semiotic analysis of the cultural codes in movie posters of *Evet, ich will!* (2009) ..... 386
- 2022.Ö11.24.Sönmez, Ö.:** Sosyal medyada kadına yönelik cinsiyetçi söylem: #erkekyerinibilsin Twitter akımı örneği / Sexist discourse against women on social media: #erkekyerinibilsin Twitter stream example .....397
- 2022.Ö11.25.Turan, S.:** Jules Verne'in romanlarında teknoloji söyleminin dönüşümü / Transformation of technology discourse in Jules Verne's novels ..... 416
- 2022.Ö11.26.Aksoy Alp, E.:** Raymond Queneau'nun *Zazie Metroda* adlı yapıtında kız çocuk imgesi / The image of the girl child in Raymond Queneau's *Zazie in the Metro* .....425
- 2022.Ö11.27.Şimşek, B.:** Semiological analysis of obsession in Annie Ernaux's "*Passion Simple*": etude of a dysphoric masculinity / Annie Ernaux'nun "*Yalın Tutku*" adlı eserinde saplantının göstergibilimsel analizi: disforik bir erkeklik etüdü.....437
- 2022.Ö11.28.Özgüler, C.:** J.-M.G. Le Clézio'nun romanlarında kimlik sorunu / Identity problem in Le Clézio's novels .....444
- 2022.Ö11.29.Dalak, T.:** B-M. Koltès'in *Batı Rıhtımı* oyununda zıt örgenler / Contrasting elements in B-M. Koltès's play "West Pier..... 451
- 2022.Ö11.30.Kuzucu, H.:** Impressions Orientalistes dans *Notes d'une Voyageuse en Turquie* de Marcelle Tinayre / Marcelle Tinayre'nin *Türkiye'de bir Kadın Gezginin Günlüğü*'deki Oryantalist İzlenimler / Orientalist Impressions in *Diary of a Woman Traveller in Turkey* by Marcelle Tinayre463
- 2022.Ö11.31.Kasap, Ö.:** Michel Houellebecq'in *Soumission* adlı romanı ve "kadın" / Michel Houellebecq's *Submission* and "woman" .....474
- 2022.Ö11.32.Kasap, N.:** 1950 sonrası Fransız şiiiri : kimlik arayışı / French poetry after 1950, in search of identity ..... 483
- 2022.Ö11.33.Koban Koç, D.:** The effect of multilingualism on learning an additional language / Çok dilliliğin ek bir dili öğrenmeye etkisi .....492
- 2022.Ö11.34.Üstün Kaya, S.:** Women in gothic fiction: Depiction of female figures in horror stories / Gotik kurguda kadınlar: Korku hikayelerinde dışı şahısların tasviri ..... 501

- 2022.Ö11.35.Özsert, S.:** Female reaction against patriarchal oppression: Burial, resistance, and emancipation in Charlotte Brontë's *Villette* / Ataerki baskıya karşı kadın reaksiyonu: Charlotte Brontë'nin *Villette*'inde defin, direniş ve özgürleşme ..... 513
- 2022.Ö11.36.Görgülü, E.:** Semantics of Turkish plural marking revisited / Türkçede çoğulluğun anlambilimine yeniden bir bakış .....524
- 2022.Ö11.37.Durmaz, M. E. & Geçkin, V.:** The use of conversational gambits in academic presentations of pre-and in-service foreign language teachers / Hizmet öncesi ve hizmet içi yabancı dil öğretmenlerinin akademik sunumlarındaki sohbet oyunları kullanımı .....536
- 2022.Ö11.38.Günaydın Albay, N.:** A panoramic view of 'the New Woman' in Victorian literature / Viktorya dönemi edebiyatında 'Yeni Kadın' a panoramik bir bakış .....549
- 2022.Ö11.39.Akman Kaplan, T.:** Power dynamics, social variability, and perspectives on belief and religion in the context of genetic structuralism in the trilogy of *Dağın Öte Yüzü* by Yaşar Kemal and *The Spider's House* by Paul Bowles / Oluşumsal yapısalılık bağlamında Yaşar Kemal'in *Dağın Öte Yüzü* üçlemesi ve Paul Bowles'un *The Spider's House* eserlerinde güç kavgaları, sosyal değişkenlikler ve inanç ve din açıları .....559
- 2022.Ö11.40.Karail Nazlıcan, D. D.:** Birey, tarih ve doğa arasındaki etkileşim üzerine Dino Buzzati'nin "Ayıların Meşhur Sicilya Baskını" romanı / Dino Buzzati's novel "The Bears' Famous Invasion of Sicily" on the interaction between the individual, history and nature ..... 576
- 2022.Ö11.41.Çolak, R.:** A paratextual approach to Irish ethnic identity in *the Wanderings of Oisín* / Oisín'in *Gezintileri*'nde İrlanda etnik kimliğine yanmetinsel bir yaklaşım .....587
- 2022.Ö11.42.Kerimova, K. T.:** Türk öğrencilerine Rusça yazım kurallarını öğretim yöntemleri: Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi örneği / Methods of teaching Russian spelling rules to Turkish students: The case of Ağrı İbrahim Çeçen University .....594
- 2022.Ö11.43.Pekçoşkun Güner, S.:** Yazılım yerelleştirmede kitle kaynaklı çeviri etkinliği / Crowdsourced translation in software localization ..... 600
- 2022.Ö11.44.Çakmak, D.:** On "Foreign Language Creation" and "Textless Back Translation": The case study of a historical novel *The Turks and Türkler* by David Hotham / Yabancı dil yaratımı" ve "Metinsiz Geri Çeviri": David Hotham'ın *The Turks* ve *Türkler Tarihi* romanı üzerine örnek olay incelemesi .....622
- 2022.Ö11.45.Şulha, P.:** Dönem dizilerinde karakter betimlemeleri: *Payitaht Abdülhamid* / Character descriptions in period TV series: *Payitaht Abdülhamid* ..... 640
- 2022.Ö11.46.Dindar, D.:** Yenidenyazma bağlamında metinlerarası bir süreç olarak çeviri / Translation as an intertextual process in the context of rewriting .....649
- 2022.Ö11.47.Yaman, B.:** Umberto Eco romanları ve Ahmet Ümit'in *İstanbul Hatırası* romanı arasındaki metinlerarası ilişkilerin *A Memento for İstanbul* çeviri eserindeki izdüşümü / The reflection of the intertextuality between Ahmet Ümit's novel *İstanbul Hatırası* and the novels of Umberto Eco on *A Memento for İstanbul* .....658
- 2022.Ö11.48.Taşkın, B.:** Çeviri eleştirisine sosyolojik gözle bakmak: *Karanlığın Sol Eli* / Seeing translation criticism with a sociological eye: *The Left Hand of Darkness* ..... 673
- 2022.Ö11.49.Özcan, L. & Bokaie, S.:** Eşik bekçiliği ve transediting kavramları odağında haber çevirisi: Euronews örneği / News Translation in the light of Gatekeeping and Transediting: a case study on Euronews ..... 690
- 2022.Ö11.50.Bozkurt, E.:** Şeyhî'nin *Harnâme* adlı mesnevisi ile Gianni Rodari'nin "Genç Kerevit" başlıklı masalının ait oldukları kültür kodları bağlamında incelenmesi / Analysis of Şeyhî's masnavi titled *Harnâme* and Gianni Rodari's tale titled "Young Crayfish" in the context of their cultural codes .....704

- 2022.Ö11.51.Güner, E. S.:** Yerelleřtirme biçim kılavuzlarına çeviri odaklı bir bakış / A translation-oriented analysis on localization style guides..... 716
- 2022.Ö11.52.Tekalp, S.:** Translating the archaic: Ottoman Turkish expressions in English / Arkaizmin çevirisi: Osmanlıca ifadelerin İngilizceye çevrilmesi..... 735
- 2022.Ö11.53.Öztürk, G. M.:** Çeviri stratejileri ve işlemleri açısından Cemal Karçhadze'nin “ანტონიო და დავითი” (Antonio ve Davit) adlı romanının incelenmesi / Analysis of Jemal Karchhadze's novel “ანტონიო და დავითი” (Antonio ve David) in terms of translation strategies and operations ..... 745